

Barekhu (Bénédiction)

Barekhu ét Adonai hamevorakh.

Barukh Adonai hamevorakh leolam vaéd.

Bénissez l'Eternel, à Lui toutes les louanges.

Béni soit l'Eternel, à qui toutes les louanges appartiennent à jamais.

Lamnatséakh al haschschminit. Mizmor le David (Psaume 12)

Lamnatséakh al haschschminit.

Mizmor le David.

Du chef de chœur, avec instruments à huit cordes.

Psaume de David.

Hoschiah Adonai kigamar khasid

Ki fassu émunim mibné adam.

Schav yedabb'ru isch ét reê hu

Sefat khalakot belêb valêb

Au secours, Eternel ! Il n'y a plus de fidèle ;

Toute la loyauté a disparu parmi les hommes ;

Entre eux ils disent du mal,

Les lèvres flatteuses, le cœur double.

Yedabbêru yakhrit Adonai

Kol sifteï khalakot

Laschon medabbéret gedolot :

Ascher ameru lilschonênu

Nagbir sfatênu ittanu mi Adon lanu.

Que l'Eternel coupe toutes ces lèvres flatteuses

Et la langue arrogante

De ceux qui disent :

"Par notre langue nous vaincrons ;

Nos lèvres sont avec nous ; qui sera notre maître ?"

Mischod aniyim mêén kàt évyonim

Attah a kùm yomar Adonai

Aschit beyê scha afiakh lo.

– "Devant l'oppression des humbles et la plainte des pauvres,
maintenant je me lève, dit l'Eternel,

Je mets en lieu sûr celui sur qui l'on crache."

Imrot Adonai amarot te horot

Késef tzaruf baâ lil la aretz

Me zukkak schivatâyim,

Attah Adonai tischmerêm tintserénnu

Les paroles de l'Eternel sont des paroles claires,

De l'argent affiné au creuset de la terre,

Et sept fois épuré,

Toi, Eternel, tu tiens parole.

Min haddor zu leolam

Saviv reschaim yithallakhun

Kerum zullut bi b'nê adam.

Tu nous protégeras toujours de cette engeance-là.

Partout rôdent des impies,

Et le vice gagne parmi les hommes.